

dry-turbo cd[®]

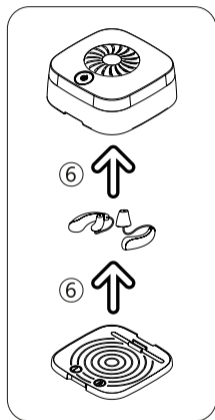
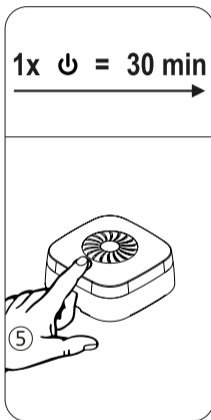
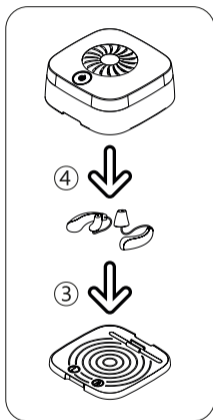
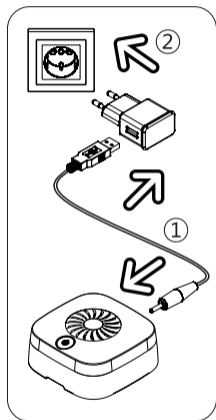
Electronic drying cap for hearing aids.



INSTRUCTION MANUAL

EN INSTRUCTION MANUAL
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
FR MODE D'EMPLOI
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
IT MANUALE DI ISTRUZIONI

NL GEBRUIKSAANWIJZING
TR KULLANIM KILAVUZU
DA BRUGERVEJLEDNING
SE BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



EN INSTRUCTION MANUAL

Dries and cares your hearing aids

Moisture and cerumen can impair the functioning of hearing aids and cause failures. The dry-turbo cd® offers optimal care through fast drying by fan and hygiene with Blue Light. This clinical cleanliness prevents ear infection risks and protects both your hearing aids and your health.

Using first time

1. Plug the USB cable into a USB socket of the USB power supply and the round plug into the socket on the back of your dry-turbo cd®
2. Then plug the power supply unit into a mains socket ① The dry-turbo cd® is ready to use

Operation

3. Place your wet wipe pre-cleaned hearing aids on the Hygiene-Pad® with the battery compartment open
4. Place the dry-turbo cd® with the acrylic hood over the Hygiene-Pad®
5. Press the button and the care program (drying + Blue Light) starts automatically
 - The drying process starts, the fast drying by fan is processor-controlled over a period of 30 min ① LED permanent light
 - After 30 min the dry-turbo cd® automatically shutdown to stand-by ① LED switch off
6. Lift the dry-turbo cd® up and off next to the Hygiene-Pad®, remove the dried hearing aids

Maintenance and handling

We recommend wet wipes for cleaning your dry-turbo cd®. Please also read the care and operating instructions for your hearing aids. If you press the button for longer than 3 seconds during the drying phase, you can switch off the device manually. The dry-turbo cd® is very energy efficient; unplug the power supply only for prolonged absence.

Warnings

Avoid contact with water. Don't use the dry-turbo cd® near basins etc. In the event of a malfunction, unplug the power supply and take the dry-turbo cd® to your retailer. Don't disassemble the dry-turbo cd® and use only the supplied 5V power adapter. Children must be supervised to ensure that they don't use the dry-turbo cd® as a toy. The dry-turbo cd® is not to be used by persons who have limited physical, sensory or mental abilities or who do not have sufficient experience and/or knowledge of the dry-turbo cd®, unless they are supervised for their own safety by a responsible person or receive instructions on how to use the dry-turbo cd®. In idle mode, you must then restart the device.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste; use separate collection facilities. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

DE BEDIENANLEITUNG

Trocknet und pflegt Ihre Hörsysteme

Feuchtigkeit und Cerumen können die Funktion der Hörsysteme beeinträchtigen und Ausfälle verursachen. Die dry-turbo cd® bietet eine optimale Pflege durch Schnell-Trocknung mittels Ventilator und Hygiene mit Blau Licht. Diese klinische Sauberkeit beugt Ohr- Infektionsrisiken vor und schützt sowohl Ihre Hörsysteme als auch Ihre Gesundheit.

Inbetriebnahme

1. Stecken Sie das USB-Kabel in die USB-Buchse des USB-Netzteils und den Rundstecker in die Buchse an der Rückseite ihrer dry-turbo cd®
2. Anschließend stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose ❗ Die dry-turbo cd® ist nun betriebsbereit

Bedienung

3. Legen Sie Ihre mit Feuchttüchern vorgereinigten Hörsysteme mit geöffneten Batteriefach auf das Hygiene-Pad®
4. Stülpen Sie die dry-turbo cd® mit der Acryl-Haube über das Hygiene-Pad®
5. Drücken Sie die Taste und das Pflege-Programm (Trocknen + Blau Licht) startet automatisch
 - Der Trocknungsprozess beginnt, die Schnell-Trocknung durch Ventilator erfolgt prozessorgesteuert über 30 min ❗ LED-Anzeige leuchtet
 - Nach 30 Minuten schaltet die dry-turbo cd® automatisch in den Standby-Modus ❗ LED Anzeige erlischt
6. Heben Sie die dry-turbo cd® an und stellen Sie diese neben das Hygiene-Pad®, entnehmen Sie die getrockneten Hörsysteme

Pflege und Betrieb

Zur Reinigung Ihrer dry-turbo cd® empfehlen wir das Abwischen mit Reinigungs-Feuchttüchern. Beachten Sie bitte auch die Pflege- und Betriebs-Hinweise Ihrer Hörsysteme. Wenn Sie innerhalb der Trocknungsdauer die Taste länger als 3 Sekunden drücken, können Sie das Gerät manuell ausschalten. Die dry-turbo cd® ist sehr energiesparend; das Netzteil nur bei längerer Abwesenheit aus der Steckdose ziehen.

Warnhinweise

Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser. Die dry-turbo cd® darf nicht in der Nähe von Waschbecken o. ä. betrieben werden. Bei Funktionsstörungen ziehen Sie bitte den Netzstecker und bringen das Gerät zum Händler. Bauen Sie das Gerät nicht auseinander und verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte 5V-Netzteil. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll; nutzen Sie die Sammelstellen der Verkaufseinrichtungen und der Gemeinden. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.

FR MANUEL D'UTILISATION

Sèche et prend soin de vos appareils auditifs

L'humidité et le cérumen peuvent altérer le fonctionnement des appareils auditifs et provoquer des défaillances. La dry-turbo cd® offre des soins optimaux grâce à un séchage rapide par ventilateur et à une hygiène par Blue Light. Cette propreté clinique prévient les risques d'infection de l'oreille et protège à la fois vos appareils auditifs et votre santé.

Première utilisation

1. Branchez le câble USB dans une prise USB de l'alimentation en énergie USB et la fiche ronde dans la prise située à l'arrière de votre dry-turbo cd®.
2. Branchez ensuite le bloc d'alimentation sur une prise secteur ① La dry-turbo cd® est prête à l'emploi

Fonctionnement

3. Placez vos appareils auditifs préalablement nettoyés avec un chiffon humide sur l'Hygiene-Pad® avec le compartiment à piles ouvert
4. Placez la dry-turbo cd® avec le capot en acrylique sur l'Hygiene-Pad®
5. Appuyez sur le bouton et le programme d'entretien (séchage + Blue Light) démarre automatiquement
 - Le séchage rapide par ventilateur est contrôlé par le processeur sur une période de 30 minutes. ① LED permanente
 - Au bout de 30 minutes, la dry-turbo cd® s'éteint automatiquement sur veille ① LED éteinte
6. Soulevez la dry-turbo cd® à côté de l'Hygiene-Pad®, retirez les appareils auditifs séchés

Entretien et manipulation

Nous vous recommandons d'utiliser des lingettes humidifiées pour nettoyer votre dry-turbo cd®. Veuillez également lire les instructions d'entretien et d'utilisation de vos appareils auditifs. Si vous appuyez sur le bouton pendant plus de 3 secondes pendant la phase de séchage, vous pouvez éteindre l'appareil manuellement. La dry-turbo cd® est très économe en énergie ; débranchez l'alimentation en énergie uniquement en cas d'absence prolongée.

Avertissements

Évitez le contact avec l'eau. N'utilisez pas la dry-turbo cd® près des lavabos, etc. En cas de dysfonctionnement, débranchez l'alimentation en énergie et apportez la dry-turbo cd® à votre revendeur. Ne démontez pas la dry-turbo cd® et n'utilisez que l'adaptateur secteur 5V fourni. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils n'utilisent pas la dry-turbo cd® comme jouet. La dry-turbo cd® ne doit pas être utilisée par des personnes qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou qui n'ont pas une expérience et / ou une connaissance suffisantes de la dry-turbo cd®, sauf si elles sont supervisées pour leur propre sécurité par une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de la dry-turbo cd®.



Ne jetez pas les appareils électriques avec vos déchets municipaux non triés ; veuillez utiliser des services de collecte séparés. Si les appareils électriques sont mis au rebut dans des décharges ou des centres d'enfouissement, des substances dangereuses sont susceptibles de fuir et d'infiltrer les nappes phréatiques. Elles pourraient alors s'infiltrer dans la chaîne alimentaire et affecter votre santé et votre bien-être.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Seca y cuida sus audífonos

La humedad y el cerumen pueden perjudicar el funcionamiento de los audífonos y provocar fallos. El dry-turbo cd® le ayuda a cuidar sus audífonos secándolos con un ventilador y mantiene la higiene gracias a la Blue Light. Este nivel de limpieza clínica reduce el riesgo de infecciones de oído y protege los audífonos y su salud.

Primera utilización

1. Conecte el cable USB en una toma USB del suministro de energía USB y la clavija redonda en la toma de la parte trasera del dry-turbo cd®
2. A continuación, enchufe la unidad de suministro de energía a la electricidad ⓘ El dry-turbo cd® estará listo para usar

Funcionamiento

3. Limpie los audífonos con una toallita húmeda y colóquelos en el Hygiene-Pad® con el compartimento de las pilas abierto
4. Coloque el dry-turbo cd® con la cubierta acrílica sobre el Hygiene-Pad®
5. Pulse el botón para que el programa de cuidado (secado + Blue Light) se inicie automáticamente
 - El secado rápido con ventilador está controlado por un procesador y dura 30 minutos ⓘ Luz LED permanente
 - Tras 30 minutos, el dry-turbo cd® se pone automáticamente en modo de espera ⓘ Luz LED apagada
6. Levante el dry-turbo cd®, colóquelo junto al Hygiene-Pad® y retire los audífonos secos

Mantenimiento y manipulación

Recomendamos usar toallitas húmedas para limpiar su dry-turbo cd®. Lea las instrucciones de funcionamiento y cuidado de los audífonos. Para apagar el dispositivo manualmente, mantenga pulsado el botón más de 3 segundos durante la fase de secado. El dry-turbo cd® tiene una gran eficiencia energética. Desconecte el suministro de energía solo cuando no lo vaya a utilizar durante mucho tiempo.

Advertencias

Evite el contacto con el agua. No utilice el dry-turbo cd® cerca del lavabo. En caso de función de forma incorrecta, desconecte el suministro de energía y lleve el dry-turbo cd® a su proveedor. No desmonte el dry-turbo cd® y use solo el adaptador de energía de 5 V proporcionado. Los niños deben estar vigilados para que no usen el dry-turbo cd® como un juguete. El dry-turbo cd® no puede ser utilizado por personas que tengan habilidades mentales, sensoriales o físicas limitadas, o que no tengan suficiente experiencia o conocimiento del dry-turbo cd®, a menos que estén supervisados por su propia seguridad por una persona responsable o reciban instrucciones sobre cómo usar el dry-turbo cd®.



No elimine electrodomésticos en los desechos urbanos generales; utilice instalaciones de recogida independientes. Si los electrodomésticos se desechan en vertederos o basureros, se pueden filtrar sustancias peligrosas a las aguas subterráneas que, a su vez, pueden pasar a la cadena de alimentos, poniendo en peligro su salud y bienestar.

PT MANUAL DE INSTRUÇÃO

Seca e conserva os seus aparelhos auditivos

Humidade e cerume podem afetar o funcionamento de aparelhos auditivos e causar falhas. O dry-turbo cd® oferece cuidados ideais através de uma secagem rápida com ventoinha e higienização com Blue Light. Esta limpeza clínica evita o risco de infeções dos ouvidos e protege tanto os seus aparelhos auditivos como a sua saúde.

Usar a primeira vez

1. Ligue o cabo USB à entrada USB da fonte de alimentação USB e o conector redondo à entrada da parte traseira do seu dry-turbo cd®
2. Depois, ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica ❗ O dry-turbo cd® está pronto a ser utilizado

Operação

3. Coloque os seus aparelhos auditivos, anteriormente limpos com toalhetes húmidos, no Hygiene-Pad® com o compartimento da bateria aberto
4. Coloque o dry-turbo cd® com a tampa de acrílico sobre o Hygiene-Pad®
5. Prima o botão e o programa de conservação (secagem + Blue Light) começa automaticamente
 - O processo de secagem começa, a secagem rápida por ventoinha é controlada por processador durante um período de 30 min ❗ Luz LED ligada permanentemente
 - Após 30 min, o dry-turbo cd® entra automaticamente no modo de espera ❗ Luz LED desligada
6. Levante o dry-turbo cd® e pouse-o ao lado do Hygiene-Pad®, remova os aparelhos auditivos secos

Manutenção e manuseamento

Recomendamos toalhetes húmidos para limpar o seu dry-turbo cd®. Leia também as instruções de conservação e operação dos seus aparelhos auditivos. Se premir o botão durante mais de 3 segundos durante a fase de secagem, pode desligar manualmente o dispositivo. O dry-turbo cd® é muito eficiente a nível energético; desligue da tomada em caso de inutilização prolongada.

Avisos

Evite o contacto com água. Não utilize o dry-turbo cd® perto de lavatórios, etc. Em caso de avaria, desligue o aparelho da tomada e leve o dry-turbo cd® ao seu revendedor. Não desmonte o dry-turbo cd® e use-o apenas com o adaptador de 5V fornecido. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não usam o dry-turbo cd® como brinquedo. O dry-turbo cd® não deve ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com experiência e/ou conhecimentos insuficientes sobre o dry-turbo cd®, exceto se, para sua própria segurança, estiverem a ser supervisionadas por uma pessoa responsável ou se receberem instruções sobre como usar o dry-turbo cd®.



Não elimine aparelhos elétricos como resíduos urbanos indiferenciados; utilize instalações de recolha adequadas. Se aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, é possível que substâncias perigosas se infiltrem em águas subterrâneas e entrem na cadeia alimentar, criando problemas à sua saúde e bem-estar.

IT MANUALE D'USO



Asciuga e si prende cura degli apparecchi acustici

L'umidità e il cerume possono ostacolare il funzionamento degli apparecchi acustici e causare malfunzionamenti. dry-turbo cd® offre manutenzione ottimale, grazie a un'asciugatura rapida tramite ventola, e igiene, grazie alla Blue Light. Tale pulizia clinica previene i rischi di infezione dell'orecchio e protegge sia gli apparecchi acustici che la salute.

Utilizzo per la prima volta

1. Collegare il cavo USB alla porta USB dell'alimentazione USB e lo spinotto rotondo alla porta sul retro di dry-turbo cd®
2. Collegare quindi l'unità di alimentazione a una presa  dry-turbo cd® è pronto all'uso

Funzionamento

3. Posizionare gli apparecchi acustici precedentemente puliti con una salvietta inumidita su Hygiene-Pad® con lo scomparto della batteria aperto
4. Posizionare dry-turbo cd® con il cappuccio acrilico su Hygiene-Pad®
5. Premere il tasto per avviare automaticamente il programma di manutenzione (asciugatura + Blue Light)
 - L'asciugatura rapida tramite ventola è controllata da processore nel corso di 30 minuti  LED fisso
 - Dopo 30 minuti, dry-turbo cd® passa automaticamente in standby  LED spento
6. Sollevare dry-turbo cd®, poggiarlo accanto a Hygiene-Pad® e rimuovere gli apparecchi acustici asciugati

Manutenzione e cura

Si consiglia di utilizzare salviette inumidite per la pulizia di dry-turbo cd®. Leggere anche le istruzioni per la manutenzione e il funzionamento degli apparecchi acustici. Se si preme il tasto per più di 3 secondi durante la fase di asciugatura, è possibile spegnere il dispositivo manualmente. dry-turbo cd® è molto efficiente dal punto di vista energetico. Scollegare l'alimentazione solo in caso di assenze prolungate.

Avviso

Evitare il contatto con l'acqua. Non utilizzare dry-turbo cd® accanto a lavandini, ecc. In caso di malfunzionamento, scollegare l'alimentazione e consegnare dry-turbo cd® al proprio rivenditore. Non smontare dry-turbo cd® e utilizzare solo l'adattatore a 5 V in dotazione. I bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giochino con dry-turbo cd®. dry-turbo cd® non deve essere utilizzato da persone che hanno ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno esperienza e/o conoscenze sufficienti in merito a dry-turbo cd®, a meno che questi non siano supervisionati per proteggere la loro sicurezza da una persona responsabile o non ricevano istruzioni in merito a come utilizzare dry-turbo cd®.



Non smaltire le apparecchiature elettriche nei rifiuti municipali indifferenziati. Utilizzare gli impianti per la raccolta differenziata. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in discarica, le sostanze pericolose possono raggiungere le sorgenti d'acqua e venire integrate nella catena alimentare, con un danno alla salute e al benessere degli esseri umani.

NL HANDLEIDING

Droogt en verzorgt uw hoortoestellen

Vocht en oorsmeer kunnen een nadelige invloed hebben op de werking van uw hoortoestellen en storingen veroorzaken. De dry-turbo cd® biedt optimale verzorging door een snel droogproces met een ventilator te combineren met Blue Light voor hygiëne. Deze klinische reiniging vermindert risico op oorinfecties en beschermt zowel uw hoortoestellen als uw gezondheid.

De eerste keer in gebruik nemen

1. Steek de USB-kabel in een USB-aansluiting van de USB-voeding en de ronde stekker in de aansluiting aan de achterkant van uw dry-turbo cd®
2. Steek de voedingsstekker vervolgens in een stopcontact ❗ De dry-turbo cd® is klaar voor gebruik

Bediening

3. Reinig uw hoortoestellen met een vochtig doekje, open de batterijlade en plaats de toestellen op de Hygiene-Pad®
4. Plaats de dry-turbo cd® met de acryl kap over de Hygiene-Pad®
5. Druk op de knop, het onderhoudsprogramma (drogen + Blue Light) start automatisch
 - Het droogproces begint, het processorgestuurde snelle droogproces met ventilator duurt 30 minuten ❗ LED brandt ononderbroken
 - Na 30 minuten schakelt de dry-turbo cd® automatisch uit in stand-by ❗ LED uit
6. Til de dry-turbo cd® op en zet deze naast de Hygiene-Pad®. Verwijder de gedroogde hoortoestellen

Onderhoud en behandeling

Wij adviseren vochtige doekjes te gebruiken voor de reiniging van uw dry-turbo cd®. Lees ook de instructies voor onderhoud en bediening van uw hoortoestellen. Het apparaat kan handmatig worden uitgeschakeld door de knop tijdens de droogfase langer dan 3 seconden ingedrukt te houden. De dry-turbo cd® is zeer energiezuinig; zorg ervoor dat u bij langdurige afwezigheid de stekker uit het stopcontact trekt.

Waarschuwingen

Vermijd contact met water. Gebruik de dry-turbo cd® niet in de buurt van wastafels en gootstenen etc. Wanneer er sprake is van een storing, trekt u de stekker uit het stopcontact en brengt u de dry-turbo cd® naar uw winkelier. Demonteer de dry-turbo cd® niet en gebruik alleen de meegeleverde 5V-voedingsadapter. Zorg ervoor dat kinderen niet zonder toezicht bij de dry-turbo cd® kunnen komen, om te voorkomen dat ze met de unit spelen. De dry-turbo cd® mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of die onvoldoende ervaring hebben met en/of kennis hebben over de dry-turbo cd®, tenzij zij voor hun eigen veiligheid onder toezicht staan van een verantwoordelijke persoon of instructies ontvangen over het gebruik van de dry-turbo cd®.



Voer elektrische apparaten niet als ongesorteerd huishoudelijk afval; breng het weg naar een daarvoor bestemd inzamelpunt. Als elektrische apparaten op vuilnisbelten of stortplaatsen worden afgevoerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en uw welzijn.

TR KULLANIM KILAVUZU

İşitme cihazlarınızı kurutur ve bakım yapar

Nem ve serumen, işitme cihazlarının işlevselliği olumsuz bir şekilde etkileyebilir veya arızalara neden olabilir. dry-turbo cd®, Blue Light ile vantilatör ve hijyen ile hızlı kurutma yoluyla en iyi bakımı sunar. Bu klinik temizlik kulak enfeksiyon risklerini önler ve hem sağlığını hem de işitme cihazınızı korur.

İlk kullanım

1. USB kablosunu USB güç kaynağının USB soketine ve yuvarlak fişi dry-turbo cd® cihazınızın arka kısmındaki sokete takın
2. Ardından güç kaynağını şebeke soketine takın ❗ dry-turbo cd® kullanıma hazırdır

Kullanım

3. Islak mendil ile önceden temizlenmiş işitme cihazlarınızı pil bölümü açık olacak şekilde Hygiene-Pad® ögesinin üzerine yerleştirin
4. dry-turbo cd® cihazını akrilik kapağı ile Hygiene-Pad® ögesinin üzerine yerleştirin
5. Düğmeye basın; bakım programı (kurutma + Blue Light) otomatik olarak başlayacaktır
 - Kurutma prosesi başlar, fan ile hızlı kurutma 30 dk. gibi bir süre için işlemci tarafından kumanda edilir
 - dry-turbo cd® 30 dk. sonra otomatik olarak bekleme moduna geçer
6. dry-turbo cd®'yi Hygiene-Pad®'in yanına ve yukarı kaldırın, kurutulmuş işitme cihazlarını çıkarın

❗ LED sürekli yanar

❗ LED söner

Bakım ve kullanım

dry-turbo cd® cihazınızın temizliđi için ıslak mendil kullanılmasını öneririz. Ayrıca iřitme cihazlarınızın bakım ve kullanım talimatlarını da lütfen okuyun. Kurutma fazında düđmeye 3 saniyeden fazla basarsanız cihazı manuel olarak kapatabilirsiniz. dry-turbo cd® son derece enerji tasarrufludur, yalnızca uzun süre kullanmayacaksanız güç kaynađını fiřten çekin.

Uyarılar

Su ile temas etmesini önleyin. dry-turbo cd®'yi lavabo vs. yakınında kullanmayın. Arıza durumunda güç kaynađını fiřten çekin ve dry-turbo cd® cihazını satın aldıđınız bayiye iade edin. dry-turbo cd®'yi sökmeyin ve yalnızca birlikte verilen 5V'lık güç adaptörünü kullanın. dry-turbo cd® oyuncak deđildir. Bu nedenle cihazı kullanırken çocuklar denetim altında tutulmalıdır. dry-turbo cd®, kendi güvenlikleri açısından yetkili bir kiři tarafından denetlenmedikleri ya da dry-turbo cd® kullanımı hakkında talimat almadıkları müddetçe, fiziksel, duyuşal ya da zihinsel becerileri kısıtlı olan kiřiler veya cihaz ile ilgili yeterli deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kiřilerce kullanılmalıdır.



Elektrikli cihazları karıřık ev atıklarıyla birlikte bertaraf etmeyin; ayrı toplama tesislerini kullanın. Elektrikli cihazlar katı atık sahalarına veya çöplüklere atıldıđında, zararlı maddeler yer altı suyuna sızabilir ve gıda zincirine karıřarak, sađlıđınıza ve sıhhatinize zarar verebilir.

DA BETJENINGSVEJLEDNING

Tørrer og plejer dine høreapparater

Fugt og ørevoks kan forringe høreapparatets funktion og forårsage fejl. dry-turbo cd® tilbyder optimal pleje af dine høreapparater med hurtig ventilator-tørring og hygiejnisk Blue Light. Denne kliniske renlighed forhindrer risikoen for øreinfektion og beskytter både dine høreapparater og dit helbred.

Førstegangsbrug

1. Slut USB-kablet til et USB-stik på USB-strømforsyningen, og isæt det runde stik i stikket på bagsiden af din dry-turbo cd®
2. Sæt derefter strømforsyningen i kontakten ❗ dry-turbo cd® er nu klar til brug

Betjening

3. Efter du har tørret dine høreapparater af med en vådserviet lægges de på en Hygiene-Pad® med batteriskuffen åben
4. Læg dry-turbo cd® med hættens akryl over din Hygiene-Pad®
5. Tryk på knappen, hvorefter plejeprogrammet (tørring + Blue Light) starter automatisk
 - Og tørreprocessen starter, den hurtigttørrende ventilator styres af en processor, som styrer tørreprocessen over 30 min ❗ LED lyser permanent
 - Efter 30 minutter slukker dry-turbo cd® automatisk og går på standby ❗ LED slukker
6. Løft dry-turbo cd® op ved siden af din Hygiene-Pad® og fjern dine tørrede høreapparater

Vedligeholdelse og håndtering

Vi anbefaler at rengøre din dry-turbo cd® med vådservietter. Læs også pleje- og betjeningsvejledningen til dine høreapparater. Du kan slukke apparatet manuelt, hvis du holder knappen inde i mere end 3 sekunder i løbet af tørreprocessen. dry-turbo cd® er meget strømbesparende; kobl kun strømforsyningen fra, hvis du ikke skal benytte apparatet i længere tid.

Advarsler

Undgå kontakt med vand. Brug ikke dry-turbo cd® nær vandfyldte emner, håndvaske osv. I tilfælde af funktionsfejl skal du tage stikket ud af stikkontakten og bringe dry-turbo cd® til din forhandler. Skil ikke dry-turbo cd® ad og brug kun den medfølgende 5V-strømforsyning. Hold øje med børn for at sikre, at de ikke bruger dry-turbo cd® som legetøj. dry-turbo cd® må ikke bruges af personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller som ikke har tilstrækkelig erfaring og/eller kendskab til dry-turbo cd®, medmindre de for deres egen sikkerhed er under opsyn af en ansvarlig person eller har modtaget vejledning i brugen af dry-turbo cd®.




El-apparater må ikke bortskaffes som usorteret dagrenovation. Brug de særlige indleveringssteder på genbrugspladsen. Hvis el-apparater kastes i udfyldningssteder eller lossepladser, kan skadelige stoffer sive ud til grundvandet og blive optaget i fødekæden og skade helbred og sundhed.

SE BRUKSANVISNING



Torkar och vårdar dina hörapparater

Fukt och öronvax kan försämra funktionen hos hörapparaterna och orsaka fel. dry-turbo cd® erbjuder optimal skötsel genom en fläkt som snabbt torkar hörapparaten och hygien med Blue Light. Denna kliniska renhet förebygger risker för öroninfektioner och skyddar både dina hörapparater och din hälsa.

Första användningstillfället

1. Anslut USB-sladden i USB-uttaget på USB-strömförsörjningen och den runda kontakten i uttaget baktill på din dry-turbo cd®
2. Anslut sedan strömförsörjningen till ett vanligt nätspänningsuttag  dry-turbo cd® är klar att använda

Användning

3. Placera din hörapparat, som du tidigare torkat ren med en våt trasa, på din Hygiene-Pad® med batteriluckan öppen
4. Placera din dry-turbo cd® med akrylhöljet över din Hygiene-Pad®
5. Tryck på knappen och skötselprogrammet (torkning + Blue Light) startar automatiskt
 - Torkningsprocessen startar Snabbtorkningen med fläkt styrs av processorn och tar 30 minuter  LED-lampan lyser med fast sken
 - Efter 30 min stänger dry-turbo cd® automatiskt av till viloläge  LED-lampan slocknar
6. Lyft upp din dry-turbo cd® och placera den bredvid din Hygiene-Pad®. Ta ut din torra hörapparat

Underhåll och skötsel

Vi rekommenderar tvättlappar för rengöring av dry-turbo cd®. Läs även skötsel- och bruksanvisningarna för din hörapparat. Om du håller knappen nedtryckt längre än 3 sekunder under torkfasen kan du stänga av apparaten manuellt. Dry-turbo cd® är mycket energieffektiv. Du behöver bara koppla bort strömförsörjningen ifall apparaten inte ska användas på länge.

Varning

Undvik kontakt med vatten. Använd inte dry-turbo cd® i närheten av handfat etc. Vid eventuell felfunktion, koppla ifrån strömförsörjningen och ta din dry-turbo cd® till din återförsäljare. Montera inte isär dry-turbo cd® och använd endast den medföljande 5V-strömadaptern. Barn måste övervakas så att de inte använder dry-turbo cd® som en leksak. dry-turbo cd® får inte användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som inte har tillräcklig erfarenhet och/eller kunskap om dry-turbo cd® såvida de inte övervakas för sin egen säkerhets skull av en ansvarig person eller instrueras i hur man använder dry-turbo cd®.




Avyttra aldrig elektriska apparater som osorterat hushållsavfall; använd separata samlingskärl. Om elektriska apparater avyttras i deponier eller på tippen, kan farliga substanser läcka ut i grundvattnet och hamna i näringskedjan, skada din hälsa och ditt välmående.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI



Osuszanie i pielęgnacja aparatów słuchowych

Wilgoć oraz woskowina mogą mieć niekorzystny wpływ na aparaty słuchowe i powodować ich wadliwe działanie. Urządzenie dry-turbo cd® zapewnia optymalną pielęgnację, szybko osuszając aparat słuchowy przy użyciu wentylatora i dezynfekując go w Blue Light. Zachowanie takiej czystości klinicznej zapobiega ryzyku wystąpienia infekcji ucha i stanowi ochronę zarówno dla aparatów słuchowych, jak i dla zdrowia ich użytkowników.

Pierwsze użycie

1. Podłączyć przewód USB do gniazda USB zasilacza, natomiast okrągłą wtyczkę do gniazda z tyłu urządzenia dry-turbo cd®
2. Następnie podłączyć zasilacz do gniazdka sieciowego.  Urządzenie dry-turbo cd® jest gotowe do użycia

Obsługa

3. Umieścić aparaty słuchowe uprzednio wyczyszczone mokrą ściereczką i z otwartymi komorami baterii na podkładce Hygiene-Pad®
4. Ustawić urządzenie dry-turbo cd® z akrylową pokrywą na podkładce Hygiene-Pad®
5. Nacisnąć przycisk, a program pielęgnacji (osuszanie + Blue Light) uruchomi się automatycznie
 - Rozpoczyna się 30-minutowy proces szybkiego suszenia przy użyciu wentylatora sterowanego przez procesor  kontrolka LED świeci w sposób ciągły
 - Po 30 min urządzenie dry-turbo cd® wyłącza się automatycznie i przechodzi w tryb gotowości  kontrolka LED wyłącza się
6. Podnieść urządzenie dry-turbo cd® i położyć obok podkładki Hygiene-Pad®, wyjąć osuszone aparaty

Konserwacja i użytkowanie

Zalecamy stosowanie wilgotnych ściereczek do czyszczenia urządzenia dry-turbo cd®. Należy również przeczytać instrukcje dotyczące pielęgnacji i obsługi aparatów słuchowych. Aby ręcznie wyłączyć urządzenie, podczas etapu suszenia należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez co najmniej 3 s. Urządzenie dry-turbo cd® jest bardzo energooszczędne. Wtyczkę należy wyjmować z gniazdka elektrycznego tylko w przypadku dłuższego okresu nieużywania.

Ostrzeżenia

Należy unikać kontaktu z wodą. Nie używać urządzenia dry-turbo cd® w pobliżu umywalek itd. W razie wystąpienia usterki należy odłączyć urządzenie dry-turbo cd® od zasilania i dostarczyć go do sprzedawcy. Nie należy rozmontowywać urządzenia dry-turbo cd® i należy używać wyłącznie dołączonego zasilacza 5 V. Dzieci nie powinny być pozostawione bez nadzoru, aby nie używały urządzenia dry-turbo cd® jako zabawki. Urządzenie dry-turbo cd® nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia dry-turbo cd®, chyba że znajdują się, ze względu na ich bezpieczeństwo, pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub zostały pouczone, w jaki sposób korzystać z urządzenia dry-turbo cd®.



Nie utylizować urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do zakładów utylizacji odpadów elektrycznych. Wyrzucanie urządzeń elektrycznych na wysypiska śmieci może spowodować przedostanie się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych, a następnie do łańcucha pokarmowego, zagrażając zdrowiu i dobremu samopoczuciu ludzi.

РУС РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сушка и уход за слуховыми аппаратами

Влага и ушная сера могут нарушить функционирование слуховых аппаратов и стать причиной возникновения неисправностей. Устройство dry-turbo cd® обеспечивает оптимальный уход благодаря быстрой сушке вентилятором, а также гигиену при помощи Blue Light. Такая микробиологическая чистота предупреждает возникновение инфекций и защищает как слуховые аппараты, так и ваше здоровье.

Первое использование

1. Подключите кабель USB в USB-разъем двухпортового источника питания USB и круглый штекер в разъем, расположенный на тыльной стороне dry-turbo cd®
2. Затем подключите блок питания к сети ① Устройство dry-turbo cd® готово к использованию

Принцип функционирования

3. Поместите слуховой аппарат, предварительно очищенный с помощью влажных салфеток, на Hygiene-Pad®, аккумуляторный отсек при этом должен быть открыт
4. Поместите dry-turbo cd® с акриловым колпаком поверх Hygiene-Pad®
5. Нажмите кнопку, и программа ухода (сушка + Blue Light) запустится автоматически
 - быстрая сушка с помощью вентилятора управляется процессором в течение 30 минут ① Светодиод будет гореть ровным светом
 - Через 30 минут устройство dry-turbo cd® автоматически отключится и перейдет в режим ожидания ① Светодиод выключится
6. Поднимите dry-turbo cd® и положите рядом с Hygiene-Pad®, извлеките высушенные слуховые аппараты

Обслуживание и обращение

Рекомендуется использовать влажные салфетки для очистки dry-turbo cd®. Также ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и обслуживанию слуховых аппаратов. Можно выключить устройство вручную, нажав кнопку и удерживая ее более 3 секунд во время фазы сушки. Устройство dry-turbo cd® является прибором с очень низким энергопотреблением. Отключайте его от сети только при длительном отсутствии.

Предупреждения

Не допускайте контакта с водой. Не используйте dry-turbo cd® рядом с раковинами и т.п. В случае возникновения неисправности отключите dry-turbo cd® от сети и отнесите его в магазин, в котором устройство было приобретено. Не разбирайте dry-turbo cd® и используйте только блок питания на 5 В, входящий в состав изделия. Следите за детьми, чтобы они не использовали dry-turbo cd® как игрушку. Устройство dry-turbo cd® не должно использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не имеющими достаточного опыта и (или) знаний об устройстве dry-turbo cd®. Использование устройством такими лицами допускается только под присмотром ответственного лица для их безопасности или после получения инструкций по пользованию dry-turbo cd®.



Запрещается выбрасывать электрические приборы в несортируемый бытовой мусор. Воспользуйтесь для этого услугами специальных служб. Утилизация электрических приборов через свалку или мусор приводит к попаданию опасных веществ в грунтовые воды и далее в пищевую цепочку, что может нанести вред вашему здоровью и благополучию.

